

PowerMax Li-40/37 Art. 5038

DE Betriebsanleitung

Akku-Rasenmäher

EN Operator's manual

Battery Lawnmower

FR Mode d'emploi

Tondeuse sur batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-grasmaaier

SV Bruksanvisning

Accu-gräsklippare

DA Brugsanvisning

Accu-plæneklipper

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

NO Bruksanvisning

Batteridrevet gressklipper

IT Istruzioni per l'uso

Rasaerba a batteria

ES Instrucciones de empleo

Cortacésped de batería recargable

PT Manual de instruções

Máquina de cortar relva a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowe kosiarki do trawy

HU Használati utasítás

Akkumulátoros fűnyíró

CS Návod k obsluze

Akumulátorová sekačka na trávnik

SK Návod na obsluhu

Akumulátorová kosačka

EL Οδηγίες χρήσης

Χλοοκοπτικό μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторная газонокосилка

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorska kosilnica

HR Upute za uporabu

Baterijska kosilica za travu

SR/ Uputstvo za rad

BS Baterijska kosilica za travu

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторна газонокосарка

RO Instrucțiuni de utilizare

Mașină de tuns iarbă

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü çim biçme makinesi

BG Инструкция за експлоатация

Аккумуляторна косачка

SQ Manual përdorimi

Korrëse bari me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija

Akumulatorinė vejapjovė

LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs

GARDENA Χλοοκοπτικό μπαταρίας

PowerMax Li-40/37

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....	186
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ.....	189
3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ.....	190
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	193
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.....	194
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ.....	194
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ.....	196
8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ.....	197
9. ΕΠΙΣΚΕΥΗ/ΕΓΓΥΗΣΗ.....	198

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες τις φυσικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται

να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και οι εργασίες συντήρησης που εκτελούνται από τον πελάτη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά. Συνιστούμε τη χρήση του προϊόντος μόνο για άτομα άνω των 16 ετών.

Προβλεπόμενη χρήση:

Το GARDENA Χλοοκοπτικό προορίζεται για το κούρεμα γρασιδιού σε ιδιωτικούς κήπους και κηφάρια.

Το προϊόν δεν ενδείκνυται για λειτουργία μεγάλης διάρκειας.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!
Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή χαμόκλαδων, φρακτών από θάμνους, θάμνων και πολυετών φυτών, για την κοπή αναρρηχθικών φυτών ή γρασιδιού πάνω σε οροφές ή πάνω στο μπαλκόνι, για τον τεμαχισμό κλαδίων και διακλαδώσεων καθώς και για την ισοστάθμιση ανωμαλιών στο έδαφος. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πλαγιές με κλίση μεγαλύτερη από 20°.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά και φυλάξτε τις για να τις διαβάσετε αργότερα.

Σύμβολα πάνω στο προϊόν:



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



Κρατήστε απόσταση.



Προσοχή
– Αιχμηρά μαχαίρια κοπής – Τα κοπτικά μαχαίρια έχουν παρατεταμένη λειτουργία.



Τραβήξτε τη διάταξη φραγής πριν από τις εργασίες σέρβις.



Ασφαλίστε την περιοχή εργασίας πριν την έναρξη των εργασιών. Προσέξτε για κρυμμένα καλώδια.



Κίνδυνος φωτιάς! Κίνδυνος βραχυκυκλώματος! Μη συνδέετε τις επαφές της μπαταρίας με μεταλλικά μέρη.



Πριν από εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης αφαιρέστε τη μπαταρία.



Προστατεύστε το προϊόν από υγρασία λόγω βροχής και από άλλες πηγές υγρασίας.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Ηλεκτρική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.

→ Το προϊόν πρέπει να τροφοδοτείται με ρεύμα μέσω αντιηλεκτροληξιακού διακόπτη (RCD) με μέγιστο ονομαστικό ρεύμα απόζευξης 30 mA.

Εκπαίδευση

- α) Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Εξοικειωθείτε με τα εξαρτήματα ρύθμισης και με τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
- β) Μην επιτρέψετε ποτέ σε παιδιά ή άλλα άτομα τα οποία δεν γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης να χρησιμοποιούν το χλοοκοπτικό. Τοπικές νομικές διατάξεις ενδεχομένως καθορίζουν το ελάχιστο όριο ηλικίας.
- γ) Μην κουρεύετε ποτέ το γρασίδι όταν βρίσκονται κοντά άτομα, ιδιαίτερα παιδιά, ή ζώα.
- δ) Σκεφτείτε ότι ο χειριστής του μηχανήματος ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα με άλλα άτομα ή την περιουσία τους.

Μέτρα προετοιμασίας

- α) Κατά τη χρήση του μηχανήματος πρέπει να φοράτε πάντα σταθερά υποδήματα και μακρύ παντελόνι. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που μπορούν να πιαστούν και να εκτοξευτούν από το μηχάνημα.
- β) Ελέγξτε το έδαφος στο οποίο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που μπορούν να πιαστούν και να εκτοξευτούν από το μηχάνημα.
- γ) Πριν από τη χρήση πρέπει να ελέγχετε πάντα οπτικά αν τα κοπτικά μαχαίρια, οι βίδες στερέωσης και η συνολική μονάδα κοπής έχουν φθαρεί ή χαλάσει. Τα κοπτικά μαχαίρια και οι βίδες στερέωσης που έχουν χαλάσει επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο σε ζεύγη για την αποτροπή αζυγοσταθμίας. Τα φθαρμένα ή χαλασμένα σήματα οδηγίων πρέπει να αντικαθίστανται.
- δ) Πριν από τη χρήση πρέπει να εξετάζετε πάντα το καλώδιο σύνδεσης και το καλώδιο προέκτασης για ενδείξεις ζημιάς ή φθοράς. Αν το καλώδιο υποστεί ζημιά κατά τη χρήση, πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από το ηλεκτρικό δίκτυο. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΥΤΟ ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΕΙ. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν το καλώδιο είναι φθαρμένο ή χαλασμένο.

Χρήση

- α) Να κουρεύετε το γρασίδι μόνο με το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- β) Αν είναι εφικτό, πρέπει να αποφεύγεται η χρήση της συσκευής σε υγρό γρασίδι.
- γ) Να προσέχετε πάντα ώστε να στέκεστε σταθερά σε πλαγιές.
- δ) Να χειρίζεστε το μηχάνημα μόνο με ταχύτητα βηματισμού.
- ε) Να κουρεύετε πάντα εγκάρσια προς την πλαγιά, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω.
- στ) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση πορείας στην πλαγιά.
- ζ) Μην κουρεύετε σε υπερβολικά απότομες πλαγιές.
- η) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν γυρίζετε ανάποδα το χλοοκοπτικό ή το τραβέτε προς το μέρος σας.
- θ) Να διακόπτετε τη λειτουργία του (των) κοπτικού (-ών) μαχαίριου (-ών) όταν το χλοοκοπτικό πρέπει

να γείρει για μεταφορά πάνω από επιφάνειες που δεν έχουν γρασίδι και όταν το χλοοκοπτικό μετακινείται από και προς την επιφάνεια που θα κουρευτεί.

- ι) Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το χλοοκοπτικό με χαλασμένες προστατευτικές διατάξεις ή προστατευτικά πλέγματα ή χωρίς τοποθετημένες προστατευτικές διατάξεις, π.χ. ελάσματα εκτροπής και/ή διατάξεις συλλογής γρασιδιού.
- κ) Ξεκινήστε ή ενεργοποιήστε τον διακόπτη εκκίνησης με προσοχή, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Προσέξτε ώστε να υπάρχει επαρκής απόσταση των ποδιών από το (τα) κοπτικό (-ά) μαχαίρι (-ια).
- λ) Κατά την εκκίνηση ή την προσπάθεια εκκίνησης του κινητήρα το χλοοκοπτικό δεν πρέπει να γέρνει, διαφορετικά, το χλοοκοπτικό πρέπει να ανασηκωθεί στη διαδικασία. Σε αυτή την περίπτωση να το γέρνετε μόνο τόσο όσο είναι απαραίτητο, και να σηκώνετε ψηλά μόνο την πλευρά που δεν βρίσκεται κοντά στον χρήστη.
- μ) Μην ξεκινάτε τον κινητήρα αν βρίσκεστε μπροστά από τον αγωγό αποβολής.
- ν) Μη βάζετε ποτέ τα χέρια ή τα πόδια σας πάνω σε ή κάτω από περιστρεφόμενα μέρη. Να τα κρατάτε πάντα μακριά από το άνοιγμα αποβολής.
- ξ) Μη σηκώνετε ή μεταφέρετε ποτέ ένα χλοοκοπτικό με τον κινητήρα σε λειτουργία.
- ο.) Σβήστε τον κινητήρα και βγάλτε το κλειδί εκκίνησης. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί εντελώς:
 - πάντα όταν εγκαταλείπετε το χλοοκοπτικό,
 - πριν αποκαταστήσετε μπλοκαρίσματα ή απομακρύνετε φραξίματα στο κανάλι αποβολής,
 - πριν ελέγξετε, καθαρίσετε το χλοοκοπτικό ή εκτελέσετε εργασίες σε αυτό,
 - αν χτυπήθηκε ένα ξένο σώμα. Φιάλετε για ζημιές στο χλοοκοπτικό και εκτελέστε τις απαραίτητες επισκευές, πριν ξεκινήσετε ξανά και εργαστείτε με το χλοοκοπτικό.

Αν το χλοοκοπτικό αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα έντονα, απαιτείται άμεσος έλεγχος:

- φιάτε για ζημιές,
- εκτελέστε τις απαιτούμενες επισκευές χαλασμένων εξαρτημάτων,
- εξασφαλίστε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες έχουν σφιχτεί γερά.

Συντήρηση και αποθήκευση

- α) Εξασφαλίστε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες έχουν σφιχτεί γερά και η συσκευή βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση για εργασία.
- β) Να ελέγχετε τακτικά τη διάταξη συλλογής γρασιδιού για φθορά ή απώλεια της λειτουργικής ικανότητας.
- γ) Αντικαταστήστε για λόγους ασφαλείας τα φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα.
- δ) Προσέξτε ότι σε μηχανήματα με περισσότερα κοπτικά μαχαίρια η κίνηση ενός κοπτικού μαχαίριου μπορεί να οδηγήσει σε περιστροφές των υπόλοιπων μαχαίριων.

- ε) Προσέξτε κατά τη ρύθμιση του μηχανήματος ώστε να μην εγκλωβιστούν δάχτυλα ανάμεσα στα κινητά κοπτικά μαχαίρια και στα σταθερά τμήματα του μηχανήματος.
- στ) Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν ακουμπήσετε κάτω το μηχάνημα.
- ζ) Προσέξτε κατά τη συντήρηση των κοπτικών μαχαίρων ότι ακόμη και όταν η πηγή τάσης έχει απενεργοποιηθεί, τα κοπτικά μαχαίρια μπορεί να κινούνται.
- η) Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

Ασφαλής χρήση μπαταριών



KΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος φωτιάς!

Η μπαταρία που πρόκειται να φορτιστεί πρέπει να βρίσκεται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης σε μη εύφλεκτη, ανθεκτική στη θερμότητα και μη αγωγίμη επιφάνεια. Η μπαταρία που πρόκειται να φορτιστεί πρέπει να βρίσκεται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης σε μη εύφλεκτη, ανθεκτική στη θερμότητα και μη αγωγίμη επιφάνεια.

Κρατήστε μακριά από το φορτιστή και την μπαταρία καυστικά και εύφλεκτα αντικείμενα.

Μην καλύπτετε το φορτιστή και την μπαταρία κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

Σε περίπτωση δημιουργίας καπνού ή φωτιάς αποσυνδέστε αμέσως το φορτιστή από την ηλεκτρική τροφοδοσία.

Για τη φόρτιση της μπαταρίας χρησιμοποιείτε μόνο το γνήσιο φορτιστή GARDENA. Η χρήση άλλων φορτιστών μπορεί να οδηγήσει σε ανεπανόρθωτες ζημιές στην μπαταρία και να προκαλέσει ακόμη και φωτιά.

Σε περίπτωση φωτιάς: Σβήστε τις φλόγες με μέσα κατάσβεσης περιορισμού οξυγόνου.



KΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος έκρηξης!

Προστατεύστε τις μπαταρίες από θερμότητα και φωτιά. Μην αποθέτετε την μπαταρία πάνω σε θερμαντικά σώματα και μην την εκθέτετε για μεγάλο διάστημα σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία.

Απαγορεύεται η λειτουργία σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης, π.χ. κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή συσσωρεύσεις σκόνης. Κατά τη χρήση μπαταριών μπορούν να προκληθεί σχηματισμός σπινθήρων, μέσω των οποίων μπορεί να γίνει ανάφλεξη σκόνης ή ατμών.

Να ελέγχετε την μπαταρία αντικατάστασης πριν από κάθε χρήση. Να ελέγχετε οπτικά την μπαταρία πριν από κάθε χρήση. Μία άχρηστη πλέον μπαταρία πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανονισμούς. Στείλτε την ταχυδρομικώς. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία διάθεσης απορριμμάτων της περιοχής σας.

Μη χρησιμοποιείτε την μπαταρία ως πηγή ρεύματος για άλλα προϊόντα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Χρησιμοποιείτε την μπαταρία αποκλειστικά για τα προβλεπόμενα προϊόντα GARDENA.

Φορτίστε την μπαταρία αποκλειστικά σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και 40 °C. Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει μετά από χρήση μεγάλης διάρκειας.

Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο φόρτισης για ενδείξεις ζημιάς ή παλαιότητας (ευθραυστότητα). Να χρησιμοποιείτε το καλώδιο μόνο σε άμωση κατάστασης.

Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε καμία περίπτωση σε θερμοκρασίες πάνω από 45 °C ή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Ιδανικά η μπαταρία πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασίες κάτω από 25 °C για να διατηρείται σε χαμηλά επίπεδα η αυτο-εκφόρτιση.

Μην εκθέτετε την μπαταρία σε βροχή ή υγρασία. Όταν εισέρχεται νερό σε μια μπαταρία, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Διατηρείτε την μπαταρία καθαρή, προπαντός τις σχισμές αερισμού.

Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο διάστημα (χειμώνας), φορτίστε πλήρως την μπαταρία για να αποφευχθεί η βαθιά εκφόρτιση.

Μην αποθηκεύετε την μπαταρία μέσα σε ένα προϊόν για την αποφυγή λανθασμένης χρήσης και ατυχημάτων.

Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε χώρους στους οποίους προκαλείται ηλεκτροστατική εκφόρτιση.

Ηλεκτρική ασφάλεια



KΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια λειτουργίας. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα πρέπει πριν από τη χρήση της συσκευής να συμβουλευτούν το γιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μπαταρίας μόνο μεταξύ -10 έως 40 °C.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρές συνθήκες.

Ατομική ασφάλεια



KΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Τα μικρά παιδιά μπορεί να υποστούν ασφυξία από την πλαστική σακούλα. Κρατήστε τα παιδιά μακριά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν περισσότερο από την κατάσταση παράδοσης.

Να φοράτε γάντια, αντιολισθητικά υποδήματα και προστατευτικά γυαλιά.

Να θέτετε σε λειτουργία το χλοοκοπτικό μόνο με όρθια συναρμολογημένη λαβή.

Αποφύγετε την υπερφόρτωση του χλοοκοπτικού.

Μην εργάζεστε με το προϊόν αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή βρίσκεστε υπό την επήρεια οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

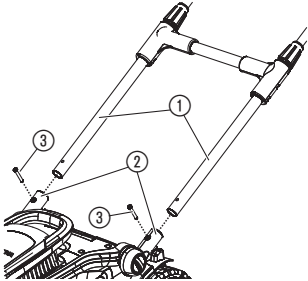


ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν το χλοοκοπτικό τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία.

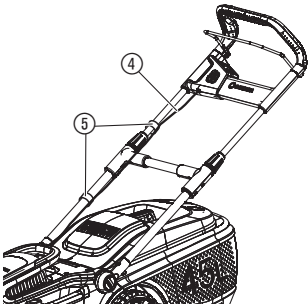
→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, και φορέστε τα γάντια, πριν συναρμολογήσετε το χλοοκοπτικό.

Συναρμολόγηση άξονα:



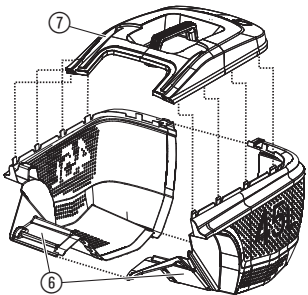
1. Ωθήστε τον άξονα ① μέσω στις υποδοχές άξονα ②.
Βεβαιωθείτε ότι ο άξονας ① έχει εισαχθεί πλήρως και ότι οι οπές στον άξονα είναι ευθυγραμμισμένες με τις υποδοχές οπών άξονα.
2. Εισαγάγετε και τις δυο βίδες ③ μέσα στις οπές των υποδοχών άξονα.
3. Σφίξτε και τις δυο βίδες ③ με ένα κατασβίδι.
Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες ③ έχουν σφικτεί πλήρως.

Στερέωση καλώδιου στον άξονα:



→ Στερώστε το καλώδιο ④ με τους σφιγκτήρες ⑤ στον άξονα.
Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει εγκλωβιστεί ανάμεσα στον άξονα και στο χλοοκοπτικό.

Συναρμολόγηση καλαθιού κομμένου γρασιδιού:



1. Συνδέστε και τα δυο τμήματα ⑥ του καλαθιού κομμένου γρασιδιού μέχρι οι συνδέσεις να ασφαλισουν με χαρακτηριστικό ήχο.
Βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει όλες οι συνδέσεις.
2. Τοποθετήστε το κάλυμμα ⑦ πάνω στο καλάθι κομμένου γρασιδιού.
Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα έχει ευθυγραμμιστεί στο καλάθι κομμένου γρασιδιού.
3. Πιέστε το κάλυμμα ⑦ πάνω στο καλάθι κομμένου γρασιδιού μέχρι οι συνδέσεις να ασφαλισουν με χαρακτηριστικό ήχο.
Βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει όλες οι συνδέσεις.

3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν το χλοοκοπτικό τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, και φορέστε τα γάντια, πριν σταματήσετε ή μεταφέρετε το χλοοκοπτικό.

Φόρτιση μπαταρίας:



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η υπέρταση καταστρέφει την μπαταρία και τον φορτιστή.

→ Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή τάση.

Στο GARDENA Χλοοκοπτικό μπαταρίας αριθμ. προϊόντος 5038-55 δεν περιλαμβάνεται μπαταρία στα υλικά παράδοσης.

Πριν την πρώτη χρήση η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται πλήρως.

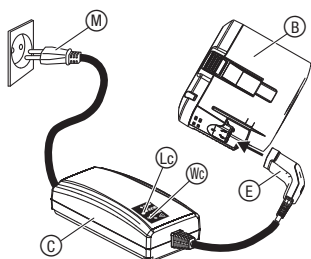
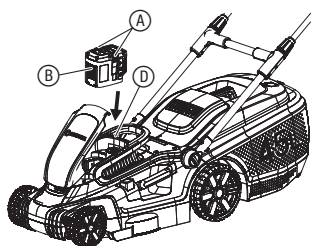
Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου μπορούν να φορτιστούν σε κάθε κατάσταση φόρτισης και η διαδικασία φόρτισης μπορεί να διακοπεί οποιαδήποτε στιγμή χωρίς ζημιά της μπαταρίας (δεν υπάρχει φαινόμενο μνήμης).

1. Πατήστε και τα δυο πλήκτρα απασφάλισης (A) και βγάλτε τη μπαταρία (B) από την υποδοχή μπαταρίας (D).
2. Συνδέστε το καλώδιο ηλεκτρικού δικτύου (M) στον φορτιστή (C).
3. Συνδέστε το καλώδιο ηλεκτρικού δικτύου (M) σε μια πρίζα 230 V.
4. Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης (E) με τη μπαταρία (B).

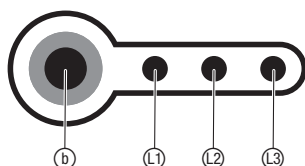
Όταν η ένδειξη ελέγχου φόρτισης (L) στο φορτιστή αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα μια φορά ανά δευτερόλεπτο, η μπαταρία φορτίζεται.

Όταν η ένδειξη ελέγχου φόρτισης (L) στο φορτιστή ανάβει σταθερά, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη (Χρόνος φόρτισης, βλέπε 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ).

5. Να ελέγχετε σε τακτικά διαστήματα την κατάσταση φόρτισης κατά τη φόρτιση.
6. Όταν η μπαταρία (B) είναι πλήρως φορτισμένη, αποσυνδέστε την μπαταρία (B) από το φορτιστή (C).
7. Αποσυνδέστε το φορτιστή (C) από την πρίζα.



Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας:



Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας κατά τη φόρτιση:

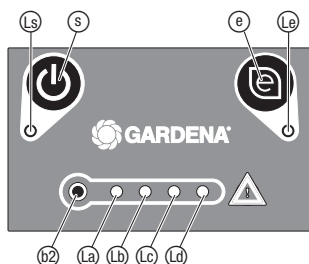
100 % φορτισμένη	Τα (L ₁), (L ₂) και (L ₃) ανάβουν
66 – 99 % φορτισμένη	Τα (L ₁) και (L ₂) ανάβουν, το (L ₃) αναβοσβήνει
33 – 65 % φορτισμένη	Το (L ₁) ανάβει, το (L ₂) αναβοσβήνει
0 – 32 % φορτισμένη	Το (L ₁) αναβοσβήνει

Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας κατά τη λειτουργία:

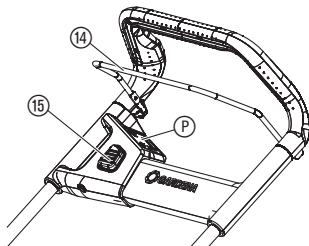
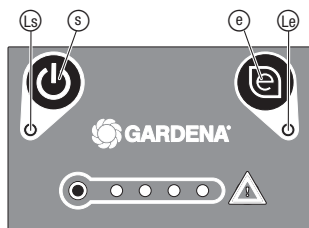
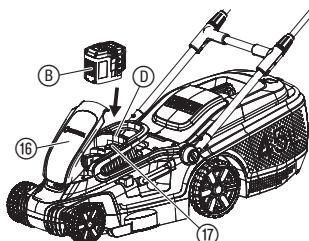
→ Πατήστε το πλήκτρο (b) πάνω στην μπαταρία.

66 – 99 % φορτισμένη	Τα (L ₁), (L ₂) και (L ₃) ανάβουν
33 – 65 % φορτισμένη	Τα (L ₁) και (L ₂) ανάβουν
10 – 32 % φορτισμένη	Το (L ₁) ανάβει
0 – 10 % φορτισμένη	Το (L ₁) αναβοσβήνει

Πεδίο χειρισμού:



Εκκίνηση χλοοκοπτικού:



Πλήκτρο On/Off:

→ Πιέστε το πλήκτρο On/off (S) στο πεδίο χειρισμού.

Όταν είναι ενεργοποιημένο το χλοοκοπτικό, ανάβει το LED On (LS). Το χλοοκοπτικό απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 1 λεπτό.

Πλήκτρο Eco:

→ Πιέστε το πλήκτρο Eco (E) στο πεδίο χειρισμού.

Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία Eco, ανάβει το LED (LE). Η λειτουργία Eco μειώνει τον αριθμό στροφών του μοτέρ για μεγιστοποίηση της διάρκειας λειτουργίας της μπαταρίας.

Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας κατά τη λειτουργία:

→ Πιέστε το πλήκτρο (L) στο πεδίο χειρισμού (Τα LED ανάβουν 5 δευτερόλεπτα αργότερα).

76 – 100 % φορτισμένη	(L), (L), (L) και (L) ανάβουν
51 – 75 % φορτισμένη	(L), (L) και (L) ανάβουν
26 – 50 % φορτισμένη	(L) και (L) ανάβουν
6 – 25 % φορτισμένη	(L) ανάβει
0 – 5 % φορτισμένη	(L) αναβοσβήνει



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού όταν αφήνετε το μοχλό εκκίνησης το χλοοκοπτικό δεν σταματά.

→ Μην παρακάμπτετε τις διατάξεις ασφαλείας ή τους διακόπτες. Μην στερεώνετε για παράδειγμα τον μοχλό εκκίνησης στη λαβή.

Εκκίνηση:

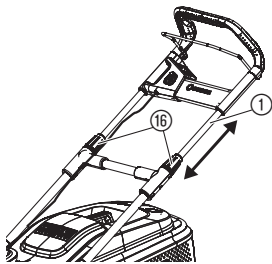
Το προϊόν διαθέτει διάταξη ασφαλείας δυο χεριών (μοχλός εκκίνησης και φραγή ασφαλείας) που αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση του προϊόντος.

1. Ανοίξτε το καπάκι (B).
2. Τοποθετήστε την μπαταρία (B) μέσα στην υποδοχή μπαταρίας (D) μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
3. Βάλτε το κλειδί ασφαλείας (17) μέσα στο χλοοκοπτικό, και περιστρέψτε το στη θέση 1.
4. Πιέστε το πλήκτρο On/Off (S) στο πεδίο χειρισμού (P) μέχρι το LED On (LS) να ανάψει με πράσινο χρώμα.
5. Πιέστε τη φραγή ασφαλείας (15) με το ένα χέρι και τραβήξτε τον μοχλό εκκίνησης (14) με το άλλο χέρι.
Το χλοοκοπτικό τίθεται σε λειτουργία.
6. Αφήστε τη φραγή ασφαλείας (15).

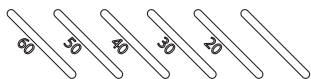
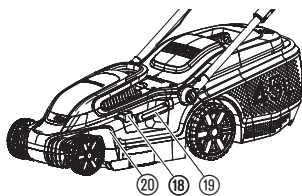
Διακοπή:

1. Αφήστε τον μοχλό εκκίνησης (14).
Το χλοοκοπτικό σταματά.
2. Πιέστε το πλήκτρο On/Off (S) στο πεδίο χειρισμού (P) μέχρι να σβήσει το LED On (LS).
3. Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας (17) στη θέση 0, και βγάλτε το.

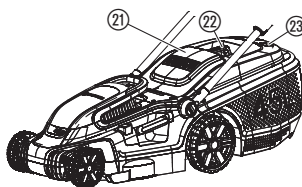
Ρύθμιση άξονα:



Ρύθμιση ύψους κοπής:



Χρήση χλοοκοπτικού με καλάθι κομμένου γρασιδιού:



Το μήκος άξονα μπορεί να ρυθμιστεί στο μέγεθος του σώματός σας.

1. Λύστε τα δυο πορτοκαλί παξιμάδια ⑩.
2. Ρυθμίστε τον άξονα ① στο επιθυμητό μήκος.
3. Σφίξτε ξανά τα δυο πορτοκαλί παξιμάδια ⑩.

Το ύψος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 20 – 60 mm σε 5 θέσεις.

1. Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης ⑩.
2. Κρατήστε τον μοχλό ρύθμισης ⑨ για να ρυθμίσετε το ύψος κοπής.
3. Αφήστε τον μοχλό ρύθμισης ⑨ στη νέα θέση.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν περιστρέφεται το μαχαίρι ή το χλοοκοπτικό τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία.

- Περιμένετε μέχρι το μαχαίρι να ακινητοποιηθεί, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, και φορέστε τα γάντια, πριν ανοίξετε το προστατευτικό κάλυμμα.
- Μην πιάνετε με τα χέρια σας μέσα στο άνοιγμα αποβολής.

1. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα ②1.
2. Τοποθετήστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού στη λαβή ②2 μέσα στο χλοοκοπτικό.
Βεβαιωθείτε ότι το καλάθι κομμένου γρασιδιού εφαρμόζει σωστά.
3. Θέστε σε λειτουργία το χλοοκοπτικό.

Κατά την κοπή του γρασίδιου ανοίγει η ένδειξη για τη στάθμη ②3. Εάν αυτή κλείσει κατά τη διάρκεια της κοπής του γρασίδιου, έχει γεμίσει το καλάθι.

4. Σταματήστε το χλοοκοπτικό.
5. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα ②1.
6. Αφαιρέστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού στη λαβή ②2.
7. Αδειάστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού.

Συμβουλές για τη χρήση του χλοοκοπτικού:

Αν βρίσκονται υπολείμματα γρασιδιού στο άνοιγμα αποβολής, τραβήξτε το χλοοκοπτικό περ. 1 m πίσω, έτσι ώστε τα υπολείμματα γρασιδιού να μπορούν να πέσουν κάτω.

Για να έχετε καλά φροντισμένο γκαζόν, σας συνιστούμε να κουρεύετε τακτικά το γκαζόν σας μία φορά την εβδομάδα. Το γκαζόν γίνεται πιο παχύ όταν κουρεύεται τακτικά.

Μετά από μεγάλα διαλείμματα κουρέματος (γκαζόν μετά τις διακοπές) κουρεύετε πρώτα προς μία κατεύθυνση με το μεγαλύτερο ύψος κοπής και μετά εγκάρσια στο επιθυμητό ύψος κοπής.

Κουρεύετε το γκαζόν αν είναι δυνατό μόνο όταν είναι στεγνό. Αν το γκαζόν είναι υγρό, προκύπτει ανομοιόμορφο μοτίβο κοπής.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθάρισμα χλοοκοπτικής μηχανής:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν το χλοοκοπτικό τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, και φορέστε τα γάντια, πριν συντηρήσετε το χλοοκοπτικό.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς του χλοοκοπτικού.

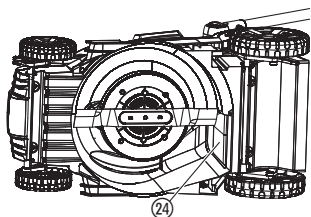
→ Μην καθαρίζετε το χλοοκοπτικό με νερό ή με δέσμη νερού (ειδικά όχι με δέσμη νερού υπό πίεση).
→ Μην χρησιμοποιείτε χημικά ή διαλύματα, συμπεριλαμβανομένης και της βενζίνης, για τον καθαρισμό. Ορισμένα από αυτά μπορούν να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

Οι σχισμές αερισμού πρέπει να διατηρούνται πάντα καθαρές.

Καθαρισμός κάτω πλευράς χλοοκοπτικού:

Η κάτω πλευρά πρέπει να καθαρίζεται πολύ απλά αμέσως μετά το κούρεμα.

1. Βάλτε το χλοοκοπτικό προσεκτικά στο πλάι.
2. Καθαρίστε την κάτω πλευρά, το μαχαίρι και το άνοιγμα αποβολής 24 με μια βούρτσα (μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).



Καθαρισμός πάνω πλευράς του χλοοκοπτικού και του καλάθι κομμένου γρασιδιού:

1. Καθαρίζετε την πάνω πλευρά με ένα νωπό πανί.
2. Καθαρίστε τις σχισμές αέρα και το καλάθι κομμένου γρασιδιού με μια μαλακή βούρτσα (μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

Σιγουρευτείτε πως η επιφάνεια και οι επαφές της μπαταρίας και του φορτιστή της μπαταρίας είναι καθαρές και στεγνές, προτού συνδέσετε τον φορτιστή της μπαταρίας.

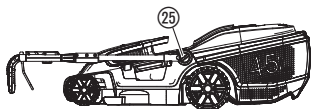
Μη χρησιμοποιείτε νερό που ρέει.

→ Καθαρίστε τις επαφές και τα πλαστικά τμήματα με ένα μαλακό και στεγνό πανί.

Καθαρισμός μπαταρίας και φορτιστή μπαταρίας:

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας:



Απόρριψη:

(σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ)




Διάθεση της μπαταρίας στα απορρίμματα:



Li-ion

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

1. Γυρίστε το κλειδί ασφαλείας στη θέση **0**, και αφαιρέστε το.
2. Αφαιρέστε την μπαταρία.
3. Φορτίστε την μπαταρία.
4. Καθαρίστε το χλοοκοπτικό, την μπαταρία και τον φορτιστή (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
5. Για φύλαξη με εξοικονόμηση χώρου λύστε τις ασφάλειες , μέχρι ο άξονας να μπορεί να διπλωθεί εύκολα. *Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν είναι εγκλωβισμένο ανάμεσα στον άκονα και στο χλοοκοπτικό.*
6. Φυλάξτε το χλοοκοπτικό, την μπαταρία και τον φορτιστή μπαταρίας σε έναν ξηρό, κλειστό και ασφαλή από παγετό χώρο.

Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μέσω των κανονικών οικιακών απορριμμάτων. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Απορρίψτε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Η μπαταρία GARDENA περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου τα οποία στο τέλος της διάρκειας ζωής τους πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Απορρίψτε τις μπαταρίες μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

1. Εκφορτίστε πλήρως τα στοιχεία ιόντων λιθίου (απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA).
2. Προστατεύστε τις επαφές των στοιχείων ιόντων λιθίου από βραχυκύκλωμα.
3. Απορρίψτε με τον ενδεδειγμένο τρόπο τα στοιχεία ιόντων λιθίου.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν το χλοοκοπτικό τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία.

→ Περιμένετε μέχρι το μαχαίρι να ακινητοποιηθεί, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, και φορέστε τα γάντια, πριν επιδιορθώσετε σφάλματα του χλοοκοπτικού.

Αντικατάσταση μαχαιριού:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο, αν το μαχαίρι είναι χαλασμένο, λυγισμένο, μη ζυγοσταθμισμένο ή με χτυπημένες κοπτικές ακμές.

- **Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με χαλασμένο ή λυγισμένο μαχαίρι, μη ζυγοσταθμισμένο μαχαίρι ή με χτυπημένες κοπτικές ακμές.**
- **Μην τροχίζετε το μαχαίρι.**


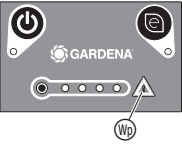

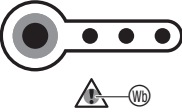


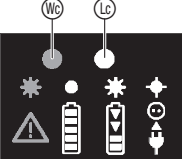



Τα ανταλλακτικά GARDENA διατίθενται στον έμπορο σας GARDENA ή στο Σέρβις της GARDENA.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια Μαχαίρια GARDENA:

• **GARDENA Ανταλλακτικό μαχαίρι αριθμ. προϊόντος 4103.**

- Αναθέστε την αντικατάσταση του μαχαιριού στο Σέρβις της GARDENA ή σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο GARDENA.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί πλήρως μέσα στη βάση μπαταρίας.	→ Τοποθετήστε την μπαταρία πλήρως μέσα στη βάση μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
	Ένα LED έχει σβήσει.	→ Πατήστε το πλήκτρο On/Off.
	Το κλειδί ασφαλείας δεν έχει περιστραφεί στη θέση 1 .	→ Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας στη θέση 1 .
	Το μαχαίρι είναι μπλοκαρισμένο.	→ Αφαιρέστε το εμπόδιο.
Ο κινητήρας είναι μπλοκαρισμένος και προκαλεί θόρυβο	Το μαχαίρι είναι μπλοκαρισμένο.	→ Αφαιρέστε το εμπόδιο.
	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό.	→ Ρυθμίστε ένα μεγαλύτερο ύψος κοπής.
Δυνατοί θόρυβοι, το χλοοκοπτικό κροταλίζει	Οι βίδες στον κινητήρα, στη στερέωση ή στο περίβλημα κινητήρα είναι χαλαρές.	→ Αναθέστε τη σύφιξη των βιδών σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.
Το χλοοκοπτικό κινείται μη κυκλικά και δονείται έντονα	Το μαχαίρι είναι χαλασμένο/φθαρμένο ή η βάση μαχαιριού έχει λυθεί.	→ Αναθέστε τη σύφιξη ή την αντικατάσταση του μαχαιριού σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.
	Το μαχαίρι είναι έντονα λερωμένο.	→ Καθαρίστε το χλοοκοπτικό (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ). Αν έτσι δεν λυθεί το πρόβλημα, απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
Το γκαζόν δεν κόβεται καθαρά	Το μαχαίρι έχει στομώσει.	→ Αναθέστε την αντικατάσταση του μαχαιριού στο Σέρβις της GARDENA.
	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό.	→ Ρυθμίστε ένα μεγαλύτερο ύψος κοπής.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το LED σφάλματος  στο πεδίο χειρισμού αναβοσβήνει 	Υπερένταση, το μοτέρ είναι μπλοκαρισμένο. Υπερβολική θερμοκρασία.	→ Βγάλτε την μπαταρία και αφαιρέστε το εμπόδιο. → Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
Το LED  σφάλματος στην μπαταρία αναβοσβήνει 	Υπόταση. Η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εκτός της επιτρεπτής περιοχής.	→ Φορτίστε την μπαταρία. → Χρησιμοποιήστε την μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ -10 °C και 40 °C.
Το LED  σφάλματος στην μπαταρία ανάβει Η ένδειξη ελέγχου φόρτισης  στον φορτιστή δεν ανάβει 	Σφάλμα μπαταρίας/ μπαταρία ελαττωματική. Ο φορτιστής ή το καλώδιο φόρτισης δεν έχει συνδεθεί σωστά.	→ Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA. → Συνδέστε το φορτιστή και το καλώδιο φόρτισης σωστά.
Η ένδειξη ελέγχου φόρτισης  στον φορτιστή αναβοσβήνει γρήγορα (4 φορές ανά δευτερόλεπτο)	Η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εκτός της επιτρεπτής περιοχής.	→ Χρησιμοποιήστε την μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ -10 °C και 40 °C.
Το LED σφάλματος  στον φορτιστή αναβοσβήνει	Σφάλμα μπαταρίας.	→ Αφαιρέστε την μπαταρία και ελέγξτε αν χρησιμοποιείτε μια γνήσια μπαταρία GARDENA.
Το LED σφάλματος  στον φορτιστή ανάβει	Η θερμοκρασία στον φορτιστή είναι πολύ υψηλή.	→ Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Σε άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο Σέρβις GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα Σέρβις της GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους εμπόρους που είναι εξουσιοδοτημένοι από την GARDENA.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Χλωροκοπτικό μπαταρίας	Μονάδα	Τιμή (κωδ. 5038)
Αριθμός στροφών του μαχαιριού (Normal/Eco)	σ.α.λ.	3550 / 3200
Πλάτος κοπής	cm	37
Ρύθμιση ύψους κοπής (5 θέσεις)	mm	20 – 60

Χλοοκοπτικό μπαταρίας	Μονάδα	Τιμή (κωδ. 5038)
Όγκος του καλαθιού κομμένου γρασιδιού	l	45
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	kg	14,3
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} ¹⁾ Αβεβαιότητα k_{pA}	dB (A)	79,2 3
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} ²⁾ : μετρημένη / εγγυημένη Αβεβαιότητα k_{WA}	dB (A)	91 / 92 0,5
Ταλάντωση χειρός-βραχίονα a_{vhw} ¹⁾ Αβεβαιότητα k_a	m/s ²	< 2,5 1,5

Μέθοδος μέτρησης σύμφωνα με: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μετρήθηκε σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μπαταρία συστήματος / smart μπαταρία BLi-40	Μονάδα	Τιμή (κωδ. 9842/19090)	Τιμή (κωδ. 9843/19091)
Μέγ. τάση μπαταρίας	V (AC)	40 (η μέγ. αρχική τάση χωρίς φορτίο της μπαταρίας είναι 40 V, η ονομαστική τάση είναι 36 V)	40 (η μέγ. αρχική τάση χωρίς φορτίο της μπαταρίας είναι 40 V, η ονομαστική τάση είναι 36 V)
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah	2,6	4,2
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας 80 % / 100 % (περ.)	min.	65 / 90	105 / 140

Φορτιστής μπαταρίας QC40	Μονάδα	Τιμή (κωδ. 9845)
Τάση ηλεκτρικού δικτύου	V (AC)	230
Συχνότητα ηλεκτρικού δικτύου	Hz	50
Ονομαστική ισχύς	W	100
Τάση εξόδου	V (DC)	42
Μέγιστο ρεύμα εξόδου	A	1,8

8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

GARDENA Μπαταρία αντικατάστασης BLi-40/100; BLi-40/160	Μπαταρία για πρόσθετη αυτονομία ή για αντικατάσταση.	κωδ. 9842/9843
GARDENA smart μπαταρία BLi-40/100; BLi-40/160	smart μπαταρία για το σύστημα smart.	κωδ. 19090/19091
GARDENA Φορτιστής μπαταρίας QC40	Για τη φόρτιση των μπαταριών GARDENA BLi-40.	κωδ. 9845
GARDENA Ανταλλακτικό μαχαίρι	Ως ανταλλακτικό για στομωμένα μαχαίρια.	κωδ. 4103

9. ΕΠΙΣΚΕΥΗ/ΕΓΓΥΗΣΗ

Επισκευή:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Εγγύηση:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH προσφέρει μια διετή εγγύηση (ισχύει από την ημερομηνία αγοράς) για αυτό το προϊόν. Η εγγύηση αυτή καλύπτει όλα τα σοβαρά ελαττώματα του προϊόντος που αφορούν αποδεδειγμένα τα υλικά ή την κατασκευή. Η εγγύηση θα πρέπει να εκπληρώνεται με την παροχή λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης, εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.

- Ούτε ο αγοραστής, ούτε κάποιο τρίτο μέρος δεν έχει επιχειρήσει να επισκευάσει το προϊόν.

Η παρούσα εγγύηση του κατασκευαστή δεν επηρεάζει δικαιώματα εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/εμπόρου λιανικής πώλησης.

Για αντιμετώπιση προβλημάτων, επικοινωνήστε με το τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης (στοιχεία επικοινωνίας στην επόμενη σελίδα). Δεν επιτρέπεται η αποστολή προϊόντων σε εμάς χωρίς να έχει προηγηθεί συμφωνία.

Αναλώσιμα:

Το μαχαίρι και οι τροχοί είναι αναλώσιμα και έτσι εξαιρούνται από την εγγύηση.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačnými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-øverensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakaitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nautraikiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczonej fabrykę są zgodne z harmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirt Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezone 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opthem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Costeiron
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
章世华 (上海) 管理有限公司
3F, Bent Square B
No.207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC, 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 1/2
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALP Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

ГРЕЦΙΑ

ΠΡΕΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 2
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulou.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhsali 1
110 Reykjavik
ojo@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

JAPAN

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
Ul Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochoo-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Atėities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
33 rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Comvel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
St. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskensveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.rumzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia / Россия

ООО „Русварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6.
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-09 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas n° 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Switzerland

Agrifix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Geneve
Phone: (+597) 472426
agrifix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İç Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@doshtibahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хусварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5038-20.960.02/1017
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com